

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, December 2, 2020

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources met this day at 9 a.m. [ET], by videoconference, pursuant to rule 12-13 of the *Rules of the Senate*, to hold an organization meeting.

[Translation]

**Chantal Cardinal, Clerk of the Committee:** Honourable senators, as committee clerk, it is my duty to preside over the election of the chair. I am prepared to receive motions to that effect.

**Senator Galvez:** I nominate Senator Paul Massicotte as chair.

**Ms. Cardinal:** Are there any further nominations? The Honourable Senator Galvez moved that the Honourable Senator Massicotte do take the chair of this committee. Is it agreed, senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Ms. Cardinal:** I declare the motion carried. I invite the Honourable Senator Massicotte to take the chair.

**Senator Paul J. Massicotte (Chair)** in the chair.

**The Chair:** We will now proceed to the election of two deputy chairs. I am ready to receive motions for the position of deputy chair.

**Senator Verner:** I'd like to nominate Senator Doug Black as deputy chair.

**The Chair:** As you know, we have to elect two deputy chairs. Are there any other nominations, aside from that of Senator Black?

[English]

**Senator Cordy:** I nominate Senator Carignan for the position of deputy chair.

**The Chair:** Are there any other nominations? Therefore, if there are none, we deem them both appointed to the position. Congratulations to Senator Carignan; and where is Senator Black?

**Senator D. Black:** In Canmore, in the dark.

**The Chair:** You are not on my screen.

**Senator D. Black:** I am in Canmore, in the dark.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 2 décembre 2020

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles se réunit aujourd'hui, à 9 heures (HE), par vidéoconférence, conformément à l'article 12-13 du *Règlement du Sénat*, pour tenir une réunion d'organisation.

[Français]

**Chantal Cardinal, greffière du comité :** Honorables sénateurs, en tant que greffière du comité, il est de mon devoir de procéder à l'élection à la présidence. Je suis prête à recevoir des motions à cet effet.

**La sénatrice Galvez :** Je propose que le président soit le sénateur Paul Massicotte.

**Mme Cardinal :** Y a-t-il d'autres nominations? L'honorable sénatrice Galvez propose que l'honorable sénateur Massicotte soit président de ce comité. Consentez-vous, honorables sénateurs, à adopter cette motion?

**Des voix :** Oui.

**Mme Cardinal :** Je déclare la motion adoptée. J'invite l'honorable sénateur Massicotte à prendre place au fauteuil.

**L'honorable Paul J. Massicotte (président)** occupe le fauteuil.

**Le président :** Nous allons maintenant passer à l'élection de deux vice-présidents. Je suis prêt à recevoir les motions pour le poste de vice-président.

**La sénatrice Verner :** J'aimerais proposer la candidature du sénateur Doug Black au poste de vice-président.

**Le président :** Comme vous le savez, nous devons élire deux vice-présidents. Y a-t-il une autre nomination que celle du sénateur Black?

[Traduction]

**La sénatrice Cordy :** Je propose que le sénateur Carignan soit élu vice-président du comité.

**Le président :** Y a-t-il d'autres propositions? Comme il n'y en a pas, les deux sénateurs sont nommés vice-présidents du comité. Félicitations au sénateur Carignan; et où est le sénateur Black?

**Le sénateur D. Black :** À Canmore, dans l'obscurité.

**Le président :** Je ne vous vois pas sur mon écran.

**Le sénateur D. Black :** Je suis à Canmore, dans l'obscurité.

[*Translation*]

**The Chair:** We will now move on to the other motions, which are routine and consistent with past practice. First, we will adopt the motion to create the Subcommittee on Agenda and Procedure, better known as the steering committee. For this session, we have agreed that all four parties and groups will have a representative on the Subcommittee on Agenda and Procedure. Do I have a proposer for motion 3?

**Senator Carignan:** I so move.

**The Chair:** The Honourable Senator Carignan moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chairs and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

Does the motion carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Excellent. I declare the motion carried. Let's move to the next motion, regarding publishing the committee's proceedings.

[*English*]

**Senator Galvez:** Chair, Senator Simons had her hand raised and she sent a message in the chat before we adopted the motion. I think you could not see her.

**The Chair:** I did not see her; I can't see the hand.

**Senator Simons:** Sorry, chair. I was attempting to make an amendment. I don't know if it's possible to go back now.

**The Chair:** We can if we all agree. Do we agree to go back and allow Senator Simons to make comments relative to that motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

[*Français*]

**Le président :** Nous allons maintenant passer aux autres motions, qui sont courantes et conformes aux pratiques passées. Tout d'abord, nous allons adopter la motion visant à créer le Sous-comité du programme et de la procédure, mieux connu sous le nom de comité directeur. Pour cette session, nous avons convenu que les quatre partis et groupes auront un représentant au sein du Sous-comité du programme et de la procédure. Est-ce que quelqu'un veut proposer la motion n° 3?

**Le sénateur Carignan :** Je propose la motion.

**Le président :** L'honorable sénateur Carignan propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président (de la présidente), des vice-présidents (es) et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Excellent. Je déclare la motion adoptée. Passons à la motion suivante, soit la publication des délibérations du comité.

[*Traduction*]

**La sénatrice Galvez :** Monsieur le président, la sénatrice Simons avait levé la main et elle avait envoyé un message dans le clavardoir avant que nous adoptions la motion. Je pense que vous ne pouviez pas la voir.

**Le président :** Je ne la voyais pas; je ne peux pas voir sa main levée.

**La sénatrice Simons :** Je suis désolée, monsieur le président. Je tentais de proposer un amendement. Je ne sais pas s'il est possible de revenir en arrière.

**Le président :** C'est possible si nous sommes tous d'accord. Est-ce que nous sommes tous d'accord pour revenir en arrière et permettre à la sénatrice Simons de proposer un amendement à la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Senator Simons:** I would like to propose the following amendment:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and one other member of the committee to be designated after the usual consultations; and

That the subcommittee be responsible for considering and making recommendations to the committee with respect to its agenda, the invitation of witnesses and the schedule of hearings.

So, in French the change would be — I'm not supposed to do both languages in one intervention, sorry. You can figure out the French, because you are smarter than I am.

**Senator D. Black:** Senator Simons, can you summarize the proposed change?

**Senator Simons:** The proposed change would be that instead of giving the subcommittee the complete and total authority to establish witness lists and schedules, there would need to be some consultation with the whole committee. And I grant you that one of the purposes of the subcommittee is to delegate some of these responsibilities, but one of the challenges we have been discussing within the ISG caucus is that sometimes it leads to a situation — not with this committee — with some other committees we could perhaps recall where the subcommittee has sort of gotten the bit between its teeth and become fairly prescriptive about the witness list. The thought behind this amendment, which is one that in the ISG we've been talking about as a model, would be to make sure that you don't get a subcommittee that becomes disconnected from the need to consult with the entire committee.

**Senator D. Black:** In practice then, how that would work in your view is the chair and the deputy chair — the steering committee — would then consult with the whole committee before settling on witness lists. Is that the practice?

**Senator Simons:** Yes. The way I would imagine it working is that we would still make you guys do all the hard work of coming up with the witness list, but then if the bulk of the committee said, "No, we left out a very important voice that we need to hear from," there would be some capacity for that kind of give and take.

**Senator D. Black:** You bet. I would second that.

**The Chair:** Senator Simons, could I ask a question? What are the words? Is it "consult" or "get the agreement?"

**La sénatrice Simons :** J'aimerais proposer l'amendement suivant :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, des vice-présidents et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité ait la responsabilité de formuler des recommandations au comité relativement au programme, à l'invitation des témoins et à l'horaire des audiences.

Alors, en français, l'amendement se lirait... Je ne suis pas censée passer d'une langue à l'autre durant une même intervention, je suis désolée. Vous pouvez déterminer la version française, car vous êtes plus brillants que moi.

**Le sénateur D. Black :** Sénatrice Simons, pouvez-vous résumer l'amendement que vous proposez?

**La sénatrice Simons :** L'amendement que je propose vise à faire en sorte que l'ensemble du comité soit consulté à propos des listes de témoins et de l'horaire plutôt que le sous-comité ait l'entière responsabilité à cet égard. Il est vrai que le sous-comité existe afin qu'on lui délègue certaines de ces responsabilités, mais l'un des problèmes dont le caucus du Groupe des sénateurs indépendants a discuté est que, parfois, nous nous retrouvons dans une situation — pas au sein de notre comité — où, dans d'autres comités, il est arrivé que le sous-comité devienne assez rigide en ce qui a trait à la liste des témoins. L'idée derrière cet amendement, que le Groupe des sénateurs indépendants voit comme un modèle, est de s'assurer que le sous-comité ne perd pas de vue la nécessité de consulter l'ensemble du comité.

**Le sénateur D. Black :** Dans la pratique, d'après ce que vous dites, le président et les vice-présidents — le comité de direction — consulteraient l'ensemble du comité avant de fixer la liste des témoins, est-ce exact?

**La sénatrice Simons :** Oui. Ce que j'envisage, c'est de vous laisser faire le travail difficile d'établir la liste des témoins, mais, si la majorité des membres du comité sont d'avis qu'un témoin très important que nous devons entendre n'a pas été inclus dans la liste, nous aurions alors la possibilité de discuter de l'ajout de ce témoin.

**Le sénateur D. Black :** C'est très bien. J'appuie cet amendement.

**Le président :** Sénatrice Simons, puis-je poser une question? Quels mots avez-vous utilisés? Est-ce qu'il s'agit de « consulter » ou « d'obtenir l'accord »?

**Senator Simons:** That the subcommittee be responsible for considering and making recommendations to the committee with respect to its agenda, the invitation of witnesses and the schedule of hearings.

**The Chair:** So using those words, we need to not only consult, we need to get the approval of the committee.

**Senator Simons:** Making recommendations to the committee, yes. I think, in many cases, this would be pro forma.

[*Translation*]

**Senator Carignan:** This is not clear. As far as consultation is concerned, that's fine, but if the list of witnesses has to be decided in committee, it could become complex and very cumbersome in terms of the process. In any case, in practice, we always consult informally.

Whether I sit on a steering committee or not, we are always consulted, practically speaking, anyway. Consulting doesn't bother me too much, but at some point someone has to decide on the list. I think that's the role of the steering committee, unless I'm mistaken.

[*English*]

**Senator Galvez:** I also second the amendment to the motion because you know that the ISG is not a caucus. We are all independent. And at steering, the representation is not completely democratic because you have one representative per group, but that representative represents more than one third of the group.

And also, I think it will be much more transparent if steering comes and tells us, "Well, this is the preliminary list," and then we have the occasion to consider, as Senator Simons said, that this person is missing or that this subject is missing. So the thing is to consult, and in many committees, this is done informally and there is no need for this amendment. But I think that it will start to become more formal if we go through the actual path of amending the motion.

In the end, it is the whole committee that has the power over steering. It is not the other way around. Actually, as the chair said at the beginning, this is just a tradition, but it's not settled in any of the rules of the committee or the Senate.

**The Chair:** If I could add something, I think I understand the intent of the motion. I am a little aware of it. I would agree with Senator Carignan, I have no problem with consulting. But the words you have, Senator Simons, suggest it's the reverse of consulting, where they decide and the subcommittee doesn't have the authority to decide. I agree with consulting, so Senator Simons, if you agree, I suggest we punt on this. I think we all agree conceptually that we have no problem with consulting.

**La sénatrice Simons :** Que le sous-comité ait la responsabilité de formuler des recommandations au comité relativement au programme, à l'invitation des témoins et à l'horaire des audiences.

**Le président :** Ainsi, nous devons non seulement consulter le comité, mais nous devons aussi obtenir son approbation.

**La sénatrice Simons :** Il s'agit de formuler des recommandations au comité. Je crois que, dans bien des cas, ce serait une formalité.

[*Français*]

**Le sénateur Carignan :** Ce n'est pas clair. Pour ce qui est de consulter, ça va, mais s'il faut décider en comité de la liste des témoins, cela pourrait devenir complexe et très lourd pour ce qui est de la démarche. De toute façon, en pratique, on consulte toujours de manière informelle.

Que je siège à un comité directeur ou non, on est toujours consulté de toute façon, de façon pratique. Consulter ne me dérange pas trop, mais, à un moment donné, il faut que quelqu'un décide de la liste. Je crois que c'est le rôle du comité directeur, à moins que je ne me trompe.

[*Traduction*]

**La sénatrice Galvez :** J'appuie également l'amendement à la motion, car vous savez que le Groupe des sénateurs indépendants n'est pas un caucus. Nous sommes tous indépendants. La représentation au comité de direction n'est pas entièrement démocratique, car il y a un représentant par groupe, mais ce représentant représente plus d'un tiers du groupe.

Je pense que le processus sera beaucoup plus transparent si le comité de direction nous présente la liste préliminaire et qu'ensuite nous avons l'occasion, comme la sénatrice Simons l'a dit, de faire savoir qu'il y manque un témoin en particulier. Il s'agit donc de consulter. Dans de nombreux comités, c'est ce qu'on fait d'une façon informelle, sans qu'il y ait lieu de proposer un tel amendement. Je pense que cela deviendra plus officiel si nous adoptons cet amendement à la motion.

Au bout du compte, le comité de direction relève du comité principal, et non l'inverse. Comme le président l'a dit au début, c'est simplement une tradition, car cela ne fait pas partie des règles du comité ou du Sénat.

**Le président :** Je dirais que je comprends l'intention de la motion. Je suis un peu au courant de ce qui se passe. Je suis du même avis que le sénateur Carignan, à savoir que la consultation ne me pose aucun problème. Toutefois, sénatrice Simons, le libellé de votre amendement donne à penser qu'on fait le contraire de la consultation, c'est-à-dire que c'est le comité principal qui décide, et le sous-comité n'a pas le pouvoir de décider. Je suis d'accord avec le fait de consulter, alors, si vous

We should come back with exact wording at our next meeting and get it approved. I have no problem. I intend to consult widely anyway for any speaker, but to be formal about it, I think we should have wording to say that. I think we should stick with “consulting” and not take away all the powers of the subcommittee.

**Senator Patterson:** Agreed.

**The Chair:** We can get on that, get the wording done, then we can come back and agree and approve.

**Senator D. Black:** I must have misunderstood what Senator Simons was saying because I thought the thrust of it was consultation. So if I’ve missed that, I completely agree with what you are saying, let’s revisit the matter, and then I would withdraw my seconding of the motion.

But absolutely, consultation is key to an effective committee. And if that’s the concept, that has to happen.

**The Chair:** Senator Simons, are you okay with punting on it and getting the wording right?

**Senator Simons:** We could do a friendly amendment saying:

That the subcommittee be responsible for considering and consulting with the committee with respect to its agenda, the invitation of witnesses and the schedule of hearings.

**The Chair:** I think that’s very good. I would agree with that.

**Senator D. Black:** That’s great. Absolutely.

**Senator Cordy:** I’m fine with that. I think we take it for granted that steering committees are going to consult, but if you want it in so that it is not taken for granted, I think that’s right.

Ultimately, the steering committee can’t be going back and forth 25 times. Steering committees that I’ve been on have always gone back to committee, but I think putting that in, Senator Simons, ensures that the steering committee will always consult.

**The Chair:** Senator Carignan, are you okay with the proposed amendment?

êtes d’accord sénatrice Simons, je propose que nous révisions cet amendement. Je pense que nous sommes tous d’accord sur le fait de consulter le comité.

Nous devrions présenter un libellé précis à la prochaine réunion et obtenir l’approbation de ce libellé. Je n’ai aucun problème en ce qui a trait à la consultation. J’ai l’intention de consulter amplement de toute façon, mais si nous voulons que ce soit officiel, je pense qu’il faudrait un libellé qui contient le bon terme. Je pense que nous devrions utiliser le terme « consulter » afin de ne pas retirer au sous-comité tous ses pouvoirs.

**Le sénateur Patterson :** Je suis d’accord.

**Le président :** Nous pourrions donc établir le libellé, le présenter à la prochaine réunion et l’approuver.

**Le sénateur D. Black :** J’ai sans doute mal compris la sénatrice Simons, car je croyais qu’il s’agissait essentiellement de consulter le comité. Alors, si j’ai effectivement mal compris, je dois dire que je suis entièrement d’accord avec vous. Nous devrions réviser cet amendement. Alors, je vais retirer mon appui à la motion.

Il est certain que la consultation est essentielle au fonctionnement efficace du comité. Si l’idée est de consulter, je suis en faveur de cela.

**Le président :** Sénatrice Simons, êtes-vous d’accord pour réviser l’amendement afin d’établir la bonne formulation?

**La sénatrice Simons :** Nous pourrions proposer un amendement amical qui se lit comme suit :

Que le sous-comité ait la responsabilité de consulter le comité relativement au programme, à l’invitation des témoins et à l’horaire des audiences.

**Le président :** Je crois que c’est très bien. Je suis d’accord avec cette formulation.

**Le sénateur D. Black :** C’est excellent. Je suis tout à fait d’accord.

**La sénatrice Cordy :** Je suis d’accord également. Je crois que nous tenons pour acquis que le comité de direction va consulter le comité, mais si nous voulons le préciser afin que ce ne soit plus tenu pour acquis, je crois que c’est bien.

Le comité de direction ne peut toutefois pas multiplier les échanges avec le comité. Les comités de direction auxquels j’ai siégé ont toujours consulté le comité, mais je pense qu’en apportant cet amendement, sénatrice Simons, nous nous assurons que le comité de direction va toujours consulter le comité.

**Le président :** Sénateur Carignan, est-ce que l’amendement proposé vous convient?

[Translation]

**Senator Carignan:** Yes, but we must be consulted. We must not get into a situation where it becomes more than consultation, because the committee will have difficulty meeting and it will not be functional. We need to keep the committee functional and able to provide direction. If we are consulted, that's fine with me.

**Ms. Cardinal:** Senator, I have some senators on the list who would like to ask a question.

**Senator Carignan:** Go ahead.

**Ms. Cardinal:** I have senators Patterson, Miville-Dechêne and McCallum.

[English]

**Senator Patterson:** I just want to say that the work of the steering committee is critical to the success of this committee. Effective steering committees — and Mr. Chair, you and I have been on the Energy steering committee — spend significant time preparing for meetings, dealing with the timetable, the witnesses, the budgets. This is detailed, difficult work, and I would not want to see this put to the committee as a whole. I am fine with the idea of consulting as proposed in the revised amendment. That's, of course, what steering committees will do, and that's why we have selected capable people to be chairs and deputy chairs of this committee.

So I am okay with that, but let's not diminish the vital work that steering committees do in preparing efficient work for the full committee. Thank you.

**Senator McCallum:** I wanted to speak about Indigenous issues. Having been on the committee last year, my concern is that Indigenous issues are not thought of as important and, in the speech I did last year, 80% of the witnesses came from lobbying groups and 4% were Indigenous, when most of the adverse impacts were directed at Indigenous issues.

So when we look at this, the subcommittee should be especially mindful of Indigenous issues — and that with their bias, whether they support industry or they support something else, they are made to realize that there needs to be fairness. Thank you.

**The Chair:** Well noted, Senator McCallum, and we will make that effort sincere.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** Oui, mais nous devons être consultés. Il ne faut pas en arriver à une situation où cela devient plus que de la consultation, car le comité aura de la difficulté à se réunir et il ne sera pas fonctionnel. Il faut que le comité reste fonctionnel et prenne une direction. Si nous sommes consultés, ça me convient.

**Mme Cardinal :** Sénateur, j'ai quelques sénateurs sur la liste qui voudraient poser une question.

**Le sénateur Carignan :** Allez-y.

**Mme Cardinal :** Il y avait le sénateur Patterson, la sénatrice Miville-Dechêne et la sénatrice McCallum.

[Traduction]

**Le sénateur Patterson :** Je tiens à dire que le travail du comité de direction est essentiel au succès du comité. Un bon comité de direction — et nous avons siégé vous et moi, monsieur le président, au comité de direction du Comité de l'énergie — consacre beaucoup de temps à la préparation des réunions, du calendrier, de la liste des témoins et des budgets. Il s'agit d'un travail minutieux et difficile, alors je ne voudrais pas que l'on confie ces tâches à l'ensemble du comité. Je suis d'accord avec l'idée de consulter, comme on le propose dans l'amendement modifié. C'est ce que font bien entendu les comités de direction, et c'est pourquoi que nous avons choisi des personnes compétentes pour les postes de président et vice-présidents du comité.

Je suis en faveur de l'amendement, mais il ne faut pas diminuer le travail vital qu'effectuent les comités de direction afin que les travaux des comités se déroulent efficacement. Je vous remercie.

**La sénatrice McCallum :** Je tenais à parler des questions autochtones. J'ai siégé au comité l'an dernier, et je suis préoccupée par le fait que les questions autochtones ne sont pas considérées comme étant importantes. Dans le discours que j'ai prononcé l'année dernière, j'ai mentionné que 80 % des témoins étaient des représentants de groupes de pression et que 4 % étaient des Autochtones, alors que les Autochtones subissent la plupart des répercussions négatives.

Par conséquent, le sous-comité devrait être particulièrement soucieux des questions autochtones. Qu'on soutienne l'industrie ou d'autres groupes, il faut être conscient du fait qu'il faut de l'équité. Merci.

**Le président :** Nous en prenons bonne note, sénatrice McCallum, et nous allons faire un effort sincère.

[*Translation*]

**Senator Miville-Dechêne:** Mr. Chair, briefly, we will have to develop a better way of taking or yielding the floor. Immediately after the amendment was tabled, I raised my little electronic hand. I know it's not necessarily very easy to see, and I understand that there was a discussion with everyone, but we have to give everyone a chance to speak.

What I meant was that it seemed to me that ultimately it was the committee as a whole that had the final authority on a decision. However, I tend to agree with the compromise you propose, in that I think that by proposing a list and sending the documents before the committee meetings, we can ensure that if there is an important witness who has been forgotten, he or she can be added to the list. That is simply a prudent approach, as Senator Simons explained, to ensure that important witnesses who could inform the debate are not forgotten.

**The Chair:** I agree. It's hard for me to see the electronic raised hands; and going to *chat* and coming back is a bit difficult.

**Senator Miville-Dechêne:** My hand was raised.

**The Chair:** I know.

**Senator Miville-Dechêne:** I understand; it's difficult.

**The Chair:** Did anyone else ask for the floor in the *chat*?

**Ms. Cardinal:** Not according to what I can see; all of the hands were lowered, so we're good.

**The Chair:** I think everyone is in agreement on the adoption of the proposed amendment.

[*English*]

Senator Simons, I think we all agree with your amendment. Are there any other comments before we vote on the proposed resolution, as amended?

Let's ask. All in favour of the proposed resolution, as amended?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Okay. Confirmed. Let's go back to the routine stuff.

We are at the motion to publish the committee's proceedings. Do I have a proposer for motion 4?

[*Français*]

**La sénatrice Miville-Dechêne :** Monsieur le président, brièvement, il va falloir mettre au point une meilleure façon de prendre et donner la parole. Tout de suite après le dépôt de l'amendement, j'ai levé ma petite main électronique. Je sais que ce n'est pas nécessairement très facile à voir et je comprends qu'il y a eu une discussion avec tout le monde, mais il faut donner la chance à chacun de s'exprimer.

Ce que je voulais dire, c'est qu'il me semblait que, ultimement, c'était le comité dans son ensemble qui avait le pouvoir final sur une décision. Cependant, je suis plutôt d'accord avec le compromis que vous proposez, dans la mesure où je pense qu'on peut, en proposant une liste et en envoyant les documents avant les réunions des comités, s'assurer que, s'il y a un témoin important qui a été oublié, on puisse l'ajouter à la liste. Voilà simplement une approche prudente, comme l'a expliqué la sénatrice Simons, pour éviter qu'on oublie des témoins importants qui pourraient éclairer les débats.

**Le président :** Je suis d'accord. Il est difficile pour moi de voir les mains levées; aller au *chat* et revenir, c'est un peu difficile.

**La sénatrice Miville-Dechêne :** Ma main était levée.

**Le président :** Je sais.

**La sénatrice Miville-Dechêne :** Je comprends, c'est difficile.

**Le président :** Est-ce que quelqu'un d'autre, dans le *chat*, a demandé la parole?

**Mme Cardinal :** Pas d'après ce que je peux voir; toutes les mains ont été baissées, donc ça va.

**Le président :** Je pense que tout le monde est d'accord pour adopter l'amendement proposé.

[*Traduction*]

Sénatrice Simons, je crois que nous sommes tous en faveur de votre amendement. Y a-t-il d'autres commentaires avant que nous passions au vote sur l'amendement proposé, tel qu'il a été modifié?

Passons au vote. Êtes-vous tous en faveur de l'amendement proposé, tel qu'il a été modifié?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** D'accord, c'est approuvé. Revenons aux motions de régie interne.

Nous sommes rendus à la motion visant la publication des délibérations du comité. Quelqu'un veut-il proposer la motion 4?

The Honourable Senator Galvez moved:

That the committee publish its proceedings.

Is it agreed, senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried.

[*Translation*]

Motion 5 is about the financial report and reads as follows:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 12-26(2).

The draft report prepared by the clerk was distributed by email. Can someone move the motion?

**Senator Galvez:** I so move.

**The Chair:** The Honourable Senator Galvez moved:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 12-26(2).

Is it agreed, senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried.

[*English*]

Do I have a proposer for motion 6, which deals with research staff? It reads:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical, and other personnel as may be necessary for the purposes of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills, and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

Is it agreed, senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

L'honorable sénatrice Galvez propose :

Que le comité fasse publier ses délibérations.

Êtes-vous d'accord, sénateurs, pour adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Je déclare la motion adoptée.

[*Français*]

La motion n° 5 traite du rapport financier et dit ceci :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 12-26(2) du Règlement.

L'exemplaire de l'ébauche de ce rapport préparé par la greffière a été distribué par courriel. Quelqu'un veut-il proposer la motion?

**La sénatrice Galvez :** Je la propose.

**Le président :** L'honorable sénatrice Galvez propose :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 12-26(2) du Règlement.

Les sénateurs sont-ils d'accord pour adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Je déclare la motion adoptée.

[*Traduction*]

Quelqu'un peut-il proposer la motion 6, qui porte sur le personnel de recherche? Elle se lit comme suit :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et d'ébauches de rapports.

Êtes-vous d'accord, sénateurs, pour adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**The Chair:** Carried.

I now invite the analysts to the turn their video on.

Madam Clerk, is that accurate?

**Ms. Cardinal:** Yes. It is just to introduce them.

**The Chair:** I will now introduce the analysts Jesse Good and Sam Banks. I have to say I have dealt with these people for a long time. We are very lucky to have both of them join us on this committee. I think Senator Galvez will agree with me and other people who have dealt with both Jesse and Sam. We are certainly well supported and well advised, I am sure.

**Senator Patterson:** Hear, hear.

**The Chair:** Authority to commit funds and certify accounts. Do I have a proposer for motion 7?

**Senator Patterson:** So moved.

**The Chair:** The Honourable Senator Patterson moved:

That, pursuant to section 7, chapter 3:05 of the *Senate Administrative Rules*, that authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chairs, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:05 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chairs and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chairs.

Is it agreed, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried.

[Translation]

Motion 8 concerns travel.

Can someone move the motion?

**Senator Patterson:** I so move.

**Le président :** La motion est adoptée.

J'invite maintenant les analystes à activer la fonction vidéo.

Madame la greffière, est-ce correct?

**Mme Cardinal :** Oui. C'est pour les présenter.

**Le président :** Je vais vous présenter les analystes Jesse Good et Sam Banks. Cela fait longtemps, je dois dire, que je travaille avec ces personnes. Nous avons beaucoup de chance de les avoir avec nous au comité. Je crois que la sénatrice Galvez sera d'accord avec moi, ainsi que d'autres personnes qui ont travaillé avec Jesse et Sam. Ils nous offrent un bon soutien et de bons conseils.

**Le sénateur Patterson :** Bravo!

**Le président :** Passons maintenant à l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer. Quelqu'un veut-il proposer la motion 7?

**Le sénateur Patterson :** Je la propose.

**Le président :** L'honorable sénateur Patterson propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, aux vice-présidents et à la greffière du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, aux vice-présidents et à la greffière du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et aux vice-présidents.

Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs, pour adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Je déclare la motion adoptée.

[Français]

La motion n° 8 traite des déplacements.

Est-ce que quelqu'un propose la motion?

**Le sénateur Patterson :** Je la propose.

**The Chair:** The Honourable Senator Patterson moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

Is it agreed, senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried.

Motion 9, on the designation of members travelling on committee business.

Do I have a proposer for motion 9?

**Senator Patterson:** I so move.

**The Chair:** The Honourable Senator Patterson moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- (1) determine whether any member of the committee is on “official business” for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- (2) consider any member of the committee to be on “official business” if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

Is it agreed, senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried.

Motion 10, regarding the travelling and living expenses of witnesses.

Do I have a proposer for this motion?

**Senator Simons:** I so move.

**The Chair:** The Honourable Senator Simons moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses of one witness per

**Le président :** L’honorable sénateur Patterson propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

Les sénateurs sont-ils d’accord pour adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Je déclare la motion adoptée.

Motion n<sup>o</sup> 9, sur la désignation des membres qui voyagent pour les affaires du comité.

Est-ce que quelqu’un propose la motion n<sup>o</sup> 9?

**Le sénateur Patterson :** Je la propose.

**Le président :** L’honorable sénateur Patterson propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l’alinéa 8(3)a de la Politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et
- 2) considérer qu’un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

Les sénateurs sont-ils d’accord pour adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Je déclare la motion adoptée.

Motion n<sup>o</sup> 10, sur les frais de déplacement des témoins.

Est-ce que quelqu’un propose la motion?

**La sénatrice Simons :** Je la propose.

**Le président :** L’honorable sénatrice Simons propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat régissant les frais de déplacement des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables de voyage et

organization upon application, but that the chair be authorized to approve expenses of a second witness from the same organization should there be exceptional circumstances.

Is it agreed, senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried.

[English]

Do I have a proposer for motion 11 on communications?

The Honourable Senator Senator Simons moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct communication(s) officers assigned to the committee in the development of communications plans and products where appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purposes of the promotion of their work; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its proceedings, at its discretion.

Is it agreed, senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I declare the motion carried.

Other business. I should note that the schedule for the committee meetings has not been established yet. I suspect it will be the same thing as the last years, but that is not official yet.

Before we adjourn, I should make a comment. Thank you very much for your nomination as chair of this committee. I am quite pleased with the membership we have. We have some dedicated and very intelligent, very experienced people at committees. I think we have the opportunity to do good work. Canadians expect us to do good work. They expect us to make a strong effort to achieve consensus on issues, which I will push hard to achieve also. Obviously, we all have to be flexible but respond to the real issues.

As you know, as the first thing, we have legislation coming up but probably not before spring, from our information from the minister in question. Therefore, we will probably have time to do some special studies. I would ask you to submit and provide me with any suggestions or comments you have. Some already have,

d'hébergement d'un témoin par l'organisme qui en fait la demande, mais que la présidence soit autorisée à approuver le remboursement des dépenses d'un deuxième témoin du même organisme dans des circonstances exceptionnelles.

Êtes-vous tous d'accord pour adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Je déclare la motion adoptée.

[Traduction]

Quelqu'un veut-il proposer la motion 11 qui porte sur les communications?

L'honorable sénatrice Simons propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger le travail des agents de communication affectés au comité pour l'élaboration de plans et de produits de communication, s'il y a lieu, et à demander les services de la Direction des communications du Sénat pour promouvoir leur travail; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre la diffusion des délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux et à sa discrétion.

Êtes-vous d'accord, sénateurs, pour adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Je déclare la motion adoptée.

Passons aux autres affaires. Je tiens à souligner que l'horaire des réunions du comité n'a pas encore été établi. Je présume qu'il sera identique à celui des années précédentes, mais ce n'est pas encore officiel.

Avant que nous terminions, j'ai un mot à dire. Je vous remercie beaucoup de m'avoir élu président du comité. Je suis très heureux de la composition du comité. Les comités sont composés de personnes dévouées, très brillantes et d'une grande expérience. Je crois que nous serons en mesure d'effectuer du bon travail. Les Canadiens s'attendent à cela de notre part. Ils s'attendent à ce que nous déployions de grands efforts pour nous entendre sur les différentes questions. Je vais travailler fort pour que nous y parvenions. Bien entendu, nous devons tous faire preuve de souplesse, mais nous devons répondre aux vraies questions.

Comme vous le savez, nous allons étudier des projets de loi, mais probablement pas avant le printemps, d'après l'information que nous avons obtenue du ministre. Par conséquent, nous aurons probablement le temps d'effectuer des études spéciales. Je vous demanderais de me transmettre vos suggestions ou vos

but you can individually do that. Then, when we meet next time, I will circulate to all of you the proposed list of witnesses and so on, then we can decide. If you can submit any suggestions that you have, that would be much appreciated. We can gain some time on our eventual study of projects.

**Senator McCallum:** I wanted to remind everyone that I have an order of reference on the floor with regard to studying the adverse impacts of resource extraction on First Nations' lives and lands, and to add to it a balance of the impacts that this has had to industry in terms of unemployment, that we need to find a balance, looking at the orphan wells, all these issues. I will be pushing to have a vote on that in the next while.

I have asked several senators to speak on it. I know it is a hard topic to broach, and if there is no more forthcoming, I will be asking for a vote soon. Thank you.

**The Chair:** Are there any other comments from anyone else for other business?

**Senator Galvez:** Yes. I know that on the Senate floor, there were instructions that the committees will work only under reference work. I just want to confirm that we have the freedom and liberty to start other studies apart from ones that are going to be referenced by the Senate.

**The Chair:** We need to seek that. There is no question we want that flexibility.

Any other comments or questions from the floor?

**Senator Cordy:** Yes, chair. To the point, Senator McCallum, you should still send your suggestion into the steering committee, because even if your motion passes the Senate, it doesn't guarantee that the committee has to study it because committees make those decisions on their own. I made that point last night in the chamber. So, if you've got that, make sure that you send it to the steering committee so that will be taken into consideration.

**Senator McCallum:** Okay. Thank you.

**The Chair:** Are there any other comments? If that is the case, the meeting is now adjourned.

(The committee adjourned.)

commentaires. Certains l'ont déjà fait, car vous pouvez le faire individuellement. À la prochaine réunion, je vais distribuer la liste des témoins proposés, et nous pourrions alors prendre une décision. Je vous serais donc très reconnaissant de me transmettre vos suggestions. Nous pourrions gagner du temps en ce qui a trait à notre éventuelle étude des projets.

**La sénatrice McCallum :** Je tiens à rappeler à tous que j'ai présenté un ordre de renvoi concernant une étude des répercussions négatives de l'extraction des ressources sur la vie et les terres des Premières Nations ainsi que des répercussions sur l'industrie sur le plan du chômage. Nous devons trouver un équilibre et aussi nous pencher sur les puits orphelins et toutes ces questions. Je vais demander un vote là-dessus prochainement.

J'ai demandé à plusieurs sénateurs de prendre la parole à ce sujet. Je sais que c'est un sujet difficile à aborder, alors, s'il n'y a pas de commentaires, je vais demander un vote bientôt. Merci.

**Le président :** Y a-t-il d'autres commentaires au sujet des autres affaires du comité?

**La sénatrice Galvez :** Oui. Je sais que le Sénat a fait savoir que les comités doivent uniquement entreprendre des travaux qui sont liés à un ordre de renvoi du Sénat. J'aimerais seulement qu'on me confirme que nous avons la liberté d'entamer des études autres que celles qui nous seront renvoyées par le Sénat.

**Le président :** Nous devons nous informer. Il ne fait aucun doute que nous voulons cette liberté.

Y a-t-il d'autres commentaires ou questions?

**La sénatrice Cordy :** Oui, monsieur le président. Sénatrice McCallum, vous devriez transmettre votre proposition au comité de direction, car, même si votre motion est adoptée au Sénat, cela ne signifie pas que le comité doit l'étudier, car il appartient au comité d'en décider. C'est ce que j'ai fait valoir hier soir au Sénat. Alors, transmettez votre proposition au comité de direction afin qu'elle puisse être prise en considération.

**La sénatrice McCallum :** D'accord. Je vous remercie.

**Le président :** Y a-t-il d'autres commentaires? Comme il n'y en a pas, la séance est levée.

(La séance est levée.)